

# TESCHNER ZEITUNG

Unparteiisches Organ

Erscheint jeden Sonntag

Insertionspreis:  
Pro mm. Zeile Zł. 0.40  
oder Kč. 1.50

Herausgeber u. verantwortl. Redakteur **Jakob Reichmann**  
Redaktion und Administration: Cieszyn, Sejmowa 8.  
Vertretung für Čech Teschen: Spezialbüro „Union“. Breite Gasse 3. Tel. 103

Pränumerationspreis:  
Monatlich 1.23 Zł.  
oder 5 Kč

Jahrgang 1930

Sonntag, den 6 April

Nr. 14

## Lokales

### CIESZYN. (Die Wahlen in den schles. Sejm.)

Obwohl die Wahlen schon am 11. Mai stattfinden und die Frist für die Einbringung der Kandidatenlisten bereits am 15. ds. M. abläuft, gibt sich in der Wählerschaft Cieszyns nur sehr geringes Interesse für die Wahlbewegung kund. Diese Teilnahmslosigkeit lässt sich wohl darauf zurückführen, daß der schles. Sejm während seiner 7 jährigen Tätigkeit total versagt hat und daß man sich auch für die Zukunft von diesem Sejm nicht viel verspricht. Es ist daher mit einer Wahl-Enthaltung seitens weiter Kreise zu rechnen.

— (92. Geburtstag.) In erfreulichster und bewundernswürdiger Frische beging am 5. April Herr Ottokar Hübner seinen 92. Geburtstag. Herr Hübner, der als alter Teschner hier eine allgemein bekannte und sehr geschätzte Erscheinung ist, hat im alten Oesterreich die Feldzüge 1859 und 1866 mitgemacht.

— (Vormittags-Konzert der Regimentskapelle.) Am Sonntag den 6. d. Mts. veranstaltet das Orchester der hies. Regimentskapelle des 4. Schützenregimentes im Saale des Hotels „Brauner Hirsch“ um 11 Uhr vorm. ein Vormittagskonzert. Auf dem Programm stehen Werke von Haydn, Żeleński und Bizet.

— (Die Osterferien an den Mittelschulen) beginnen am Mittwoch den 16. April und enden am Montag den 28. April.

— (Todesfälle.) In Krakau ist am 30. März Frau Baronin Mattencloith geb. Foelckel im 38. Lebensjahre gestorben. Ihre Leiche sollte nach Teschen überführt werden, doch wurden die Dispositionen geändert und die Bestattung fand in Krakau statt. — Am 1. ds. M. starb im Schles. Krankenhause zu Cieszyn der emer. Direktor des Bank Gospodarstwa Krajowego, Herr Dr. Paul Sporysz im 42. Lebensjahre. Er war eine sympathische, sehr geachtete Persönlichkeit und hat in Bielitz, wo er auch Mitglied des Gemeinderates war, eine verdienstvolle Tätigkeit entfaltet.

— (Keine Fahrgelegenheit während der Nachtzeit.) In ärztlichen Kreisen wird es als eine arge Kalamität empfunden, daß zur Nachtzeit in Cieszyn keine Fahrgelegenheit in die Umgebung zu erlangen ist, beziehungsweise daß alle möglichen Ausreden gebraucht werden, um die Fahrt abzulehnen. Und doch könnte oft ein Menschenleben gerettet werden, wenn ein Arzt rasch zur Stelle wäre. Die Bezirkshauptmannschaft wird gebeten, die lizenzierten Fiaker zum Nachtdienst zu verhalten.

Die Erfolge eines heimischen Schriftstellers. In der im Verlage Ewald u. Co., Leipzig, erscheinenden „Illustrierten Romanwelt“ beginnt gegenwärtig ein spannender Kriminalroman „Das Testament der tollen Mamsell“ aus der Feder des Herrn Gustav Wandrey, eines gebürtigen Teschners. Die Handlung dieses auf Teschner Boden spielenden, äußerst fesselnd geschriebenen Romans ist überaus reich an tragischen Momenten. — Ferner beginnt mit nächster Woche in der im gleichen Verlage erscheinenden Zeitschrift „Im traulichen Heim“ Gustav Wandreys zweiter Roman „Im Klub der schwarzen Husaren“. Ueber diesen schreibt die Redaktion des genannten Leipziger Blattes: „Eine grandiose Familientragödie ist es, für die der Verfasser das Interesse aller derer in Anspruch nimmt, die ihm zu folgen entschlossen

sind.“ — Als dritter Roman erscheint in etwa vierzehn Tagen in der vom selben Verlage herausgegebenen Zeitschrift „Für Herz und Haus“ ein weiterer Roman Gustav Wandreys, und zwar „Die rosa Perlen“, dem in Kürze ein solcher, der wiederum teilweise auf Teschner Boden wie auch in dem Wunderland Indien spielt, folgen wird. Ausser diesen vier angeführten Arbeiten befinden sich einige weitere, bereits vollendete Romane unseres produktiven heimischen Schriftstellers bei der genannten Verlagsanstalt und dürften dieselben ebenfalls in Kürze das Licht der Welt erblicken.

— (Ein ungewöhnlicher Prozeß.) Beim Kreisgerichte Cieszyn hat ein Bäckermeister, der von seiner Gattin seit Jahren geschieden lebt, eine Klage auf Aufhebung der Gemeinschaft bezüglich der Familiengruft eingebracht.

Elektrotechniczne Biuro instalacyjne dla Urządzenia prądu silnego i słabego  
EMIL SOHLICH — CIESZYN — Rynek 7.  
TELEFON Nr. 326.

ČECH.-TESCHEN. (Der neue Bezirkshauptmann) Herr Dr. Jaroslav Gela (bisher in Hultschin) ist bereits in Čech.-Teschen eingetroffen und hat sein Amt angetreten.

— (Für den Krankenhausbau) wurde im Kompromißwege ein Bauplatz an der Ostrauerstr. gewählt, der zwar nicht so ideal ist, wie jener bei der Grabina, jedenfalls aber besser, als der an der Friedeckerstrasse.

— (Hundekontumaz.) Wegen eines in Jablunkau vorgekommenen Falles von Hundewut wurde auch in Čech.-Teschen die Hundekontumaz verhängt. Die Hunde sind entweder an der Leine zu führen oder aber mit Maulkorb zu versehen, in jedem Falle aber muss der Hund die Marke tragen.

— (Auslagendiebstähle.) In der Nacht zum 29. März wurde das Auslagefenster des Kleidergeschäftes der Invalidengenossenschaft in Čech. Teschen, Bahnhofstr. 21, eingeschlagen u. ein Lederrock im Werte von Kc. 580.— entwendet. Der Täter ist bisher unbekannt. — Am 28. März wurden die Arbeiter Josef W., Rudolf S., beide aus Čech.-Teschen und Dominik M., aus Ropitz, durch den Polizeieinsp. Cyroń u. Oberwachmann Mikula arretiert u. dem Kreisgerichte M. Ostrau übergeben. Josef W. und Dominik M. sind überwiesen den Auslagendiebstahl in der Nacht zum 2 März beim Juwelier Karl Pfeifer am Sachsenberg verübt zu haben. Rudolf S. wieder erhielt einen Teil der Beute (Uhren, Ringe) zum Veräußern, wovon er einen Ring u. eine Uhr seiner Schwester zum Versetzen in Troppau gab, während er 3 Stücke noch behielt u. den Rest in Čech.-Teschen in der Pfandleihanstalt in der Mervillegasse versetzte.

## Was der Kuba Neues erzählt.

Mein Freund Niedopytalski klopfte sich mit seinem Spazierstöcklein den Staub von seinem Mantel und sagte: „Panie Dobrodzieju, das hätten Sie mir gleich sagen sollen, daß jetzt im Kreisgerichtsgebäude Renovierungsarbeiten durchgeführt werden. Ich hätte mir sonst meinen Staubmantel mitgenommen.“ — Ich lachte: „Darauf müssen Sie halt immer gefaßt sein, daß bei Gericht auch Sachen vorkommen, die viel Staub aufwirbeln“, erklärte ich; „zum Bei-

spiel, die Hausdurchsuchungen, die jetzt von den Finanzorganen in Cieszyn vorgenommen werden, die werden mitunter ein sensationelles Nachspiel vor Gericht haben.“ — Niedopytalski nickte zustimmend. „Panie Dobrodzieju, man erfährt da von merkwürdigen Dingen, die bei den Hausrevisionen zum Vorschein kommen. Es ist interessant, was alles oft Damen der besten Gesellschaft über die Grenzen schmuggeln. Unter anderem hat man im Vorjahre bei einer hübschen jungen Frau einen — Rasierapparat ausländischer Provenienz gefunden. Ihr Mann trägt indeß einen grauen Vollbart. Jetzt frag ich Sie, wozu braucht die Dame einen Rasierapparat?“ — Wasserstrahl strich sich seinen schönen langen braunen Bart und schmunzelte: „Mboh! Eifischer (vielleicht) will se ihren Mann balbieren. Se verstehn?“ — Niedopytalski lenkte das Gespräch auf ein anderes Geleise. „Panie Dobrodzieju“, sagte er, „das war heute auch eine interessante Gerichtsverhandlung, bei der wir gekiebitzt haben, nicht wahr?“ — „Allerdings!“ erwiderte ich, „man erlebt im Gerichtssaal mancherlei Überraschungen. Sitzt da auf der Anklagebank vor dem Berufungssenat ein Restaurateur aus Cieszyn unter der fatalen Beschuldigung des Diebstahles. Er ist in erster Instanz freigesprochen worden, aber der Staatsanwalt hat gegen den Freispruch Berufung eingelegt. Der Restaurateur O. H., früher Inhaber eines nahegelegenen Sommer-Gartens, hat das Geschäft aufgegeben und sich in einer Restauration in der Stadt betätigt, der er durch seinen Namen zu einem Ruf verhelfen sollte. Die Sache ging aber bald in die Brüche. No, und nachträglich hat er noch einen schönen Pytlík davongetragen. Einer der Stammgäste, der Herr Krz., soll voriges Jahr im Dusel, als er seine Zeche zahlte, das Retourgeld von einem Hunderter im Betrage von 95 Złoty im Lokale verloren haben. Der Pikkolo behauptet nun, der Restaurateur habe es vom Fußboden aufgehoben und eingesteckt. Beim Kreisgericht wurde, wie gesagt, ein Freispruch gefällt, das Kreisgericht hat aber den Angeklagten wegen Fundverheimlichung zu 7 Tagen Arrest bedingt verurteilt.“ — Wasserstrahl strich sich seinen schönen langen braunen Bart und meinte: „E miße Majße! Zu was laßt sich aber jener ein in solchene Sachen? Ibrigens, ich war neulich auch bei Gericht und wie ich die Treppe eruntergeh, treff ich meinen Schuldner Zwickelrot. „Herr Zwickelrot, wann bekomm ich mein Chojw (Guthaben)?“, sag ich. Meint Herr Zwickelrot: „Erst im Juni. Denn jetzt muß ich unbedingt auf 6 Wochen verreisen“. — Sag ich drauf: „Unbedingt? Gegen das unbedingt hätt ich an Ihrer Stelle rekuriert!“

Kuba.



Pflaumen, Ceres, Kaffee, Tee, Cacao, Gurken, Essig sowie alle anderen Bedarfsartikel, mit Ostersiegel (Heschcher) nur bei

**J. LÖFFLER, Cieszyn**  
ul. Niemiecka 22.

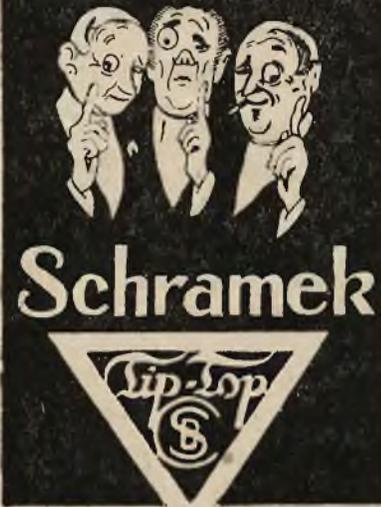
Telefon Nr. 230/VI. Telefon Nr. 230/VI.

של משה

Sämtliche Osterwaren in vorzüglicher  
Qualität  
empfiehlt

**D. Zehngut, Cieszyn.**

Polecamy tylko



Wafle i keksy  
przysmaczki najlepsze  
żądajcie wszędzie  
satisfakcja będzie.

## Mitteilung.

Hiemit gebe ich der P. T. Kundschaft in meinem Rayon bekannt, daß ich infolge Mangels einer Wohnung in der Stadt genötigt bin, vorläufig noch in Bobrek zu wohnen, daß ich jedoch zur Bequemlichkeit meiner Auftraggeber einen Telefon-Anschluß habe einführen lassen. — Telefonnummer 328.

Eduard Pawlusiński,  
Rauchfangkehrermeister in Cieszyn.

## Wäsche eigener Erzeugung!

Nur bei der Firma **Rosa FASSEL & Cie. Cieszyn, Rynek**, erhalten Sie **Damen-, Herren- und Kinderwäsche**, sowohl fertig in größter Auswahl, als auch nach Maß. Strumpfwaren, Herren- und Damenstoffe zu Fabrikspreisen.

## Die gegenwärtige Vorsaison ist der geeigneteste Zeitpunkt für prompte Ausführung von Malerarbeiten!

Stehe mit allerneuesten, effektvollen und soliden Mustern zu Diensten. — Bestellungen werden entgegengenommen: **Cieszyn, ulica Zamkowa 4 (Atelier Wellner) und Cech.-Teschen, Königerstrasse 34.** Hochachtungsvoll

**JOSEF TISLOWITZ,**  
Maler u. Anstreicher.

## Dom muzyczny Ignacy Cypres



**KRAKÓW**  
ul. Szewska 13, G. L. Ś.  
wysła mandaliny włoskie po  
25-30 zł, koncertowe ozdobne  
35-45 zł, skrzypce szkolne ze  
smyczkami 22 złote, koncertowe  
30,40 i 50 zł, klarnety



8 klap 38 zł, 10 klap 45 zł, 12 klap 50 zł, gitary koncertowe 40-45 zł, kornety 120 zł, Harmonje 2 registry 25 zł, wieżeńskie 1-rzędowe 35 zł, 2-rzędowe 50 zł, 2-rzędowe 12 basów 75 zł, heligonki 8 basów pierwszorzędne 130 zł. — Niklowe „Gre Roskop“ patent. z łańc. 13 zł, nikiel. płaski zegarek słynnej marki „Enigma“ 22 zł, budzik 14 zł, brzytwa „Solingen“ po 6, 8 i 10 zł, maszynki do włosów 9-12 zł, diamenty do szklia po 7, 9 i 12 zł. — Cennik ilustrowany zegarków i instrumentów muzycznych darmo i opłatnie.

## Bielizna własnego wyrobu!

Tylko w firmie **Róża Fassel & Ska, Cieszyn, Rynek**, otrzymać można **bieliznę dla pań, panów i dzieci**, gotową w największym wyborze, jako też według miary. Pończochy, **materje dla pań i panów** po cenach fabrycznych.

## Elegancki garnitur sprawia radość i powodzenie

### PAWEŁ PILCH, krawiec

**CIESZYN, Wyższa Brama 27**

zawiadamia Szan. P. T. klientów o nadejściu nowych kolekcji materij bielskich, oryg. angielskich i najnowszych mód zagranicznych, zapewniając o sumiennej i starannej obsłudze.

## J. Molin

Przedsiębiorstwo komunikacyjne  
**CIESZYN**

po le ca

na wesela, wycieczki  
i wszelkie inne wyjazdy

**Samochody osobowe i autobusy**

Informacje i zamówienia

**w Cieszynie, Rynek 1, tel. 164**

Głuchota uleczalna! Fenomenalny wynalazek Eufonja zademonstrowany specjalistom. Sami się wyleczycie z przytępionego słuchu, szumu i cieknięcia z uszów. Liczne podziękowania. Pouczająca broszura na żądanie. „Eufonja“, Liszki koło Krakowa. 85.

Elektrotechniczne biuro instalacyjne dla urządzenia prądu silnego i słabego. Skład jedwabnych abażurów.

Cieszyn, **LEON TRIEGER, ul. Głęboka Nr. 58.**

Installationsbüro für elektrische Stark- und Schwachstromanlagen. Lager seidener Lampenschirme.

## Kamienica jednopiętrowa

oraz połączony z tą realnością dom parterowy z ogrodem w Polskim Cieszynie do sprzedania. Bliższych wiadomości udziela Administracja Gazety Cieszyńskiej pod Ch. 100.000.

## Ein ein Stock hohes Haus

und dazu gehöriges ebenerdiges Haus mit Garten ist in Cieszyn, Polen, zu verkaufen. Näheres in der Administration dieses Blattes unter Ch. 100.000.

# Böhmische Industrial-Bank

Filiale Český Těšín

besorgt alle Bank- Börsen- u. Wechslergeschäfte  
Aktienkapital und Reservefonds Kč 304.000.000.—

Telefon: Český Těšín 15.

65 Filialen

Zentrale in Prag, Na Příkopě 35

65 Filialen